

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

---

*Výbor pro rybolov*

9. 9. 2004

**2004/2001(BUD)**

## **STANOVISKO**

Výboru pro rybolov

pro Rozpočtový výbor

k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na finanční rok 2005  
(C5-0300/2004 – 2004/2001(BUD))

Oddíl III - Komise

Navrhovatelka: Carmen Fraga Estévez



## Úvod

Předběžný návrh rozpočtu na rok 2005 pro rybolov obsahuje zvýšení o 7,2 % oproti rozpočtu na rok 2004 a dosahuje výše 71 milionů EUR. Obecně lze říci, že je toto zvýšení výsledkem několika faktorů, včetně Mezinárodní dohody o rybolovu (+ 4,1 %) související s obnovením protokolů připojených k existujícím dohodám, jejichž platnost má skončit, a novým dohodám, které mají být sjednány. Je také třeba zlepšit hodnocení ve spojitosti s připojením dvou regionálních organizací a zvýšit platby vyplývající ze zvýšené činnosti regionálních organizací.

Důvodem tohoto zvýšení o 46 % je další provádění společné politiky rybolovu (SPR) a zvýšení je spojeno zejména s vytvořením regionálních poradních výborů (RPV) a s rozšířením EU. Náklady na rozšíření jsou pro rok 2005 následující:

<b>Položka</b>	<b>Předmět</b>	<b>Zkratka země</b>	<b>Země</b>	<b>Částka 2005</b>
11 04 01	Dialog/komunikace			(250 000)
11 06 01	Strukturální fondy (cíl 1)	CY	Kypr	1 126 162
		CZ	Česká republika	2 420 887
		EE	Estonsko	4 009 497
		HU	Maďarsko	1465 243
		LT	Litva	4 119 701
		LV	Lotyšsko	8 799 000
		MT	Malta	945 640
		PL	Polsko	67 375 653
		SI	Slovinsko	594 539
		SK	Slovensko	610 591
			<b>Mezisoučet 11 06 01</b>	<b>91 466 913</b>
11 07 01	Sběr údajů			8 000 000 (v porovnání s 15 míl. € pro EU 15)
11 07 03	Inspekce/inspektoři při přijímání zaměstnanců z nových členských států			1 000 000 + zvýšení rozpočtu na inspekční cesty

Zvýšil se také rozpočet na výzkumnou činnost (o 40,52 %) a strukturální intervence pro oblast rybolovu o 8,04 %. K dalšímu významnému zvýšení o 7,9 % došlo v oblasti zachování rybolovných zdrojů, kontrol a provádění politiky; toto zvýšení se v zásadě vztahuje k požadavkům na sběr nových informací v nových členských státech.

Navrhovatelka z velké části souhlasí s návrhy rozpočtu na rok 2005, zároveň by však ráda učinila několik konkrétních poznámek:

### Dohody v oblasti rybolovu (položka 11 03 01)

Komise navrhla ve svém PNR částku 195 326 000 € pro položky závazků a částku 199 076 000 € pro položky plateb. Tyto návrhy se zakládají na následujících přesných výpočtech nákladů:

Činnost	Plnění 2003		Plnění plánu 2004		PNR 2005 (1)	
	Počet uskutečnění (uskutečněné výstupy)	Celkové uskutečněné náklady (v milionech EUR)	Počet uskutečnění (plánované výstupy)	Celkové plánované náklady (v milionech EUR)	Počet uskutečnění (předpokládané výstupy)	Celkové předpokládané náklady (v milionech EUR)
<b>OPATŘENÍ/ ZVLÁŠTNÍ CÍL 1:</b>  Dohody platné do 1.1.2005  <b>Okruhy uskutečnění (výstupy)</b>  Pobřeží slonoviny, Gabon, Grónsko, Guinea Conakry, Guinea-Bissau, Kiribati, Madagaskar, Mauricius, Mauritanie, Mosambik, Senegal	15	178 559	16	168 422	11	164 351
<b>Mezisosčet</b>	15	178 559	16	168 422	11	164 351
<b>OPATŘENÍ/ ZVLÁŠTNÍ CÍL 2:</b>  Jednání o obnovení a o prodloužení a dodatečných smluvních povinnostech  <b>Okruhy uskutečnění (výstupy)</b>  Angola, Zelený mys, Komory, Svatý Tomáš, Seychely, dodatečné finanční náhrady	2	3 743	5	19 646	6	25 590
<b>Mezisosčet</b>	2	3 743	5	19 646	6	25 590
<b>OPATŘENÍ/ ZVLÁŠTNÍ CÍL 3:</b>  Jednání o nových dohodách <b>Okruhy uskutečnění (výstupy)</b>  Alžír, Cookovy ostrovy, Chorvatsko, Keňa, Libye, Mikronésie, Rusko, Šalamounovy ostrovy, Tanzanie	1	0 546	0	0	9	5 385
<b>Mezisosčet</b>	1	0 546	0	0	9	5 385
<b>CELKEM</b>	18	182 848	21	188 068	26	195 326

Závěrem dohodovací schůzky týkající se rozpočtu dne 16. července 2003 bylo snížení částek, které navrhla Komise, a to o 6 milionů € v položkách závazků a 3 miliony € v položkách plateb (v rezervě). Jediným důvodem, který Rada uvedla, bylo její přesvědčení o nadhodnocení částek. Navrhované částky se však zakládají, jak již bylo zmíněno, na přesných výpočtech nákladů těchto dohod a jasně formulovaných návrzích nových dohod. Navrhovatelka tedy navrhuje, aby byly původní částky obnoveny.

### Regionální poradní výbory (položka 11 04 01)

Dohoda Rady o financování RPV se opírala o snižování rozsahu příspěvků EU, se stanovenou částkou pro tlumočení a překlad. Tyto částky jsou následující:

RPV		členské země EU	příspěvek EU v %	tlumočení/ překlad
	1. rok	200 000	90 %	50 000
	2. rok	165 000	75 %	50 000
	3. rok	132 000	60 %	50 000
	4. rok	121 000	55 %	50 000
	5. rok	110 000	50 %	50 000

Navrhovatelka byla informována Komisí o založení dvou RPV v roce 2004, dalších tří v roce 2005 a dalších dvou v roce 2006.

Na základě těchto informací jsou výpočty nákladů na rok 2005 následující :

2 RPV v 2. roce	2 x 165 000 = 330 000
tlumočení/překlad	2 x 50 000 = 100 000
3 RPV v 1. roce	3 x 200 000 = 600 000
tlumočení/překlad	3 x 50 000 = 150 000
	-----
	1 180 000

Na schůzi výboru dne 28. července potvrdil generální ředitel pro rybolov, že jeden z RPV nebude pravděpodobně založen v roce 2004, jak bylo plánováno, což znamená dodatečné výdaje v roce 2005.

Navrhovatelka se domnívá, že by mělo být všech sedm RPV v roce 2005 plně funkčních, zejména s přihlédnutím k tomu, že se již pracovalo na zakládání RPV, a to např. v oblasti Středomoří.

Založení všech RPV v roce 2005 si vyžádá dodatečné výdaje ve výši 535 000 € (2 x 200 000 + 2 x 50 000 pro tlumočení/překlad + 35 000 € navíc pro zmíněný RPV, který bude založen spíše v roce 2005 než 2004). Celkové výdaje pro rok 2005 budou tedy 1 715 000 €. K dané věci bude předložen pozměňovací návrh.

**Finanční nástroj pro orientaci rybolovu (položka 11 06 01 )**  
**Dokončení předchozích programů (položka 11 06 03)**  
**Dokončení dřívějších programů FNOR (mimo oblasti cíle 1) (položka 11 06 05)**

Co se týče strukturálních operací, Rada snížila položky plateb navrhované Komisí o 31 521 359 €. Toto snížení je zcela neopodstatněné, protože programy jsou v plném běhu a v rostoucí míře se uskutečňují platby. Navrhovatelka tedy navrhuje, aby byly obnoveny původní částky.

**Mimořádná opatření pro vrakování rybářských plavidel (položka 11 06 10)**

Tato položka byla navržena v roce 2003, Rada však příslušné nařízení přijala až v prosinci 2003. Jejím cílem byla finanční pomoc členským státům při vrakování rybářských plavidel, které svým počtem převyšují potřeby. Členské státy nevyužily navrhovaný dodatečný příspěvek, částečně z důvodu velmi krátké lhůty a částečně z důvodu byrokratických prodlení. Položka je v současnosti přebytečná, protože náklady na vrakování jsou již zahrnuty ve FNOR jako součást celkového programu od roku 2004.

**Podpora správy a řízení rybolovných zdrojů (sběr základních údajů a zlepšení vědeckého poradenství) (položka 11 07 01)**

Tato položka se skládá ze dvou částí: sběr údajů (11 07 01 akce A) a vědecké poradenství (11 07 01 akce B). Oblast vědeckého poradenství pro oblast rybolovu se potýká s mnoha problémy, např. nedostatkem vědeckých pracovníků v této oblasti nebo s neshodami mezi vědeckými pracovníky, které se týkají základních problémů a jejich příčin. Navrhovatelka tedy navrhuje vynaložit značné úsilí pro vyřešení situace a předkládá pozměňovací návrh, ve kterém je částka pro druhou část této položky rozpočtu zvýšena o 3 miliony €.

**Inspekce a dohled nad rybářskými aktivitami ve vodách Společenství i mimo ně (položka 11 07 03)**

Tato položka byla snížena o 38,1 %, protože systém pozorovatelů NAFO hradí nyní členské státy. Systém je tedy nadále funkční a je plně dotován. Navrhovatelka nežádá žádné změny.

**Agentura pro kontrolu rybolovu (položka 11 07 04)**

Navrhuje se, že by organizace měla zahájit svou činnost v roce 2006 a do rozpočtu na rok 2005 bylo zapsáno *p.m.* Je však více než pravděpodobné, že jisté náklady spojené s přípravou budou nutné již v roce 2005. Navrhovatelka proto navrhuje, aby byla v rozpočtu na rok 2005 zapsána malá částka 1 milion €.

## Přehled pozměňovacích návrhů

Položka	PNR 2005		NR 2005		Pozměňovací návrh	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
<b>11 03 01</b>						
<b>Položky</b>	<b>164 351 000</b>	<b>168 101 000</b>	<b>164 351 000</b>	<b>168 101 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Rezervy</b>	<b>30 975 000</b>	<b>30 975 000</b>	<b>24 975 000</b>	<b>27 975 000</b>	<b>+ 6 000 000</b>	<b>+ 3 000 000</b>
<b>11 04 01</b>						
<b>Položky</b>	<b>3 264 000</b>	<b>3 264 000</b>	<b>3 264 000</b>	<b>3 264 000</b>	<b>+ 535 000</b>	<b>+535 000</b>
<b>11 06 01</b>						
<b>Položky</b>	<b>498 625 711</b>	<b>356 475 138</b>	<b>498 625 711</b>	<b>328 283 779</b>	<b>0</b>	<b>+28 191 359</b>
<b>11 06 03</b>						
<b>Položky</b>	<b>p.m.</b>	<b>5 000 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>3 000 000</b>	<b>0</b>	<b>+2 000 000</b>
<b>11 06 05</b>						
<b>Položky</b>	<b>p.m.</b>	<b>3 500 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 170 000</b>	<b>0</b>	<b>+1 330 000</b>
<b>11 07 01</b>						
<b>Položky</b>	<b>43 400 000</b>	<b>37 000 000</b>	<b>43 400 000</b>	<b>3 000 000</b>	<b>+3 000 000</b>	<b>+3 000 000</b>
<b>11 07 04 01</b>						
<b>Položky</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>+1 000 000</b>	<b>+1 000 000</b>

## NÁVRHY

Výbor pro rybolov vyzývá Rozpočtový výbor, jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil následující návrhy:

1. obecně vítá návrhy týkající se rozpočtu pro rybolov na rok 2005, které odrážejí nutnost reformy společné politiky rybolovu po rozšíření;
2. domnívá se však, že s ohledem na dohody o rybolovu Rada snížila položky závazků o 6 milionů € a položky plateb o 3 miliony € zcela neopodstatněně a žádá, aby byly tyto částky obnoveny;
3. dále je toho názoru, že snížení položek plateb na FNOR o 30 milionů € je nepřijatelné. Programy, na které se částka vztahuje, jsou v plném běhu a částka by tedy měla být obnovena;
4. žádá o dodatečné finanční prostředky pro RPV, aby mohly být všechny RPV založeny v roce 2005;
5. je si vědom a lituje toho, že položka pro mimořádná opatření pro vrakování rybářských plavidel nebyla využita a že vzhledem k tomu, že nyní je možno provádět vrakování rybářských pravidel v rámci FNOR zanikla možnost získat dodatečnou částku, která byla poskytnuta pro tento účel;
6. upozorňuje na skutečnost, že 6. rámcový program dostatečně nezohledňuje výzkumnou činnost v oblasti rybolovu, a žádá o dodatečné zvýšení částky v rozpočtové položce na vědecké poradenství, protože nedostatečné financování této oblasti se negativně projevuje v oblasti rybolovu, a protože se vědečtí pracovníci neshodují na základních otázkách;
7. domnívá se, že ačkoliv má Agentura pro kontrolu rybolovu zahájit svou činnost až v roce 2006, měly by již v roce 2005 být uvolněny finanční prostředky na přípravné práce.



## POSTUP

<b>Název</b>	Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na finanční rok 2005, Oddíl III - Komise
<b>Číslo postupu</b>	2004/2001(BUD)
<b>Příslušný výbor</b>	PECH
<b>Užší spolupráce</b>	ne
<b>Navrhovatelka</b> Datum jmenování	<b>Carmen Fraga Estévez</b> 28. 7. 2004
<b>Projednáno ve výboru</b>	1. 9. 2004
<b>Datum přijetí pozměňovacích návrhů</b>	1. 9. 2004
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	pro: 22 proti: 0 zdrželi se: 0
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Elspeth Attwooll, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Antonio De Poli, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Ian Stewart Hudghton, Heinz Kindermann, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Sérgio Ribeiro, María Isabel Salinas García, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna
<b>Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování</b>	Béla Glattfelder, Adam Siekierski,
<b>Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování</b>	